

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 581/1999,
annettu 17 päivänä maaliskuuta 1999,
sianlihan kuljettamisesta Venäjälle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden toimittamisesta Venäjän federaatiolle koskevasta ohjelmasta 17 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2802/98⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 111/1999⁽²⁾ vahvistettiin asetuksen (EY) N:o 2802/98 soveltamisesta koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

komission asetuksella (EY) N:o 190/1999⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 439/1999⁽⁴⁾, avattiin ensimmäinen tarjouskilpailu yhteisön varastoista toimitettavien useiden sianlihaerien ensimmäisen toimituksen myöntämistä varten; olisi avattava uusi tarjouskilpailu tämän sianlihan kuljettamisesta yhteisön varastoista Venäjälle,

8 000 tonnin kokonaismäärän toimitus olisi järjestettävä kahdessa erillisessä erässä,

on aihetta määrittellä tätä toimitusta koskevat erityisedellytykset sen lisäksi, mitä säädetään asetuksessa (EY) N:o 111/1999, ja säätää niiden välittömästi voimaantulosta, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sianlihan hallontokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan tarjouskilpailu liitteessä I määriteltyjen ja asetuksen (EY) N:o 111/1999 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuna toimituksena luovutettavan kahden erillisen yhteensä 8 000 tonnin sianlihaerien kuljetuksen toimituskustannusten määrittämiseksi mainitun

⁽¹⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 12

⁽²⁾ EYVL L 14, 19.1.1999, s. 3

⁽³⁾ EYVL L 21, 28.1.1999, s. 14

⁽⁴⁾ EYVL L 52, 27.2.1999, s. 33

asetuksen yksityiskohtaisten sääntöjen sekä tämän asetuksen säännösten mukaisesti.

2 artikla

1. Kunkin erän toimitukseen sisältyy:

- haltuunotto 2 kohdassa säädettyissä paikoissa,
- kuljetus soveltuvilla kulkuneuvoilla määräpaikkoihin liitteessä 1 vahvistetussa määräjassa.

2. Sianlihaerät pidetään tarjouskilpailun voittajien saatavalla liitteessä 2 vahvistetuissa kylmävarastoissa.

Tuotteet on siirrettävä 12 huhtikuuta 1999 alkaen.

Edellä mainituissa päivämäärästä laskettavien kymmenen päivän määräajan kuluttua tarjouskilpailun voittajan on korvattava kustannukset, joita komissiolle aiheutuu kaikista haltuunoton viivästymisestä koituvista kuluista (pysäköinti, vakuutukset, vartiointi, vakuudet jne.), joista säädetään asetuksen (EY) N:o 111/1999 5 artiklan 1 kohdan f alakohdan 4 luetelmakohdassa.

3 artikla

1. Tarjoukset esitetään interventioelimille, joiden osoitteet ovat liitteessä II:

- erän n:o 1 osalta: Saksan interventioelin
- erän n:o 2 osalta: Alankomaiden interventioelin.

Tarjousten esittämisen määräaika päättyy 24 päivänä maaliskuuta 1999 klo. 12.00 (Brysselin aikaa).

Jollei jonkin erän toimitusta myönnetä ensimmäisellä kerralla, toinen tarjousten esittämisen määräaika päättyy 7 päivänä huhtikuuta 1999 klo 12.00 (Brysselin aikaa).

Tässä tapauksessa 2 artiklassa ja liitteessä I vahvistetut määräajat siirtyvät 14 päivää myöhemmiksi.

2. Tarjouksen on katettava toimituksen kaikki kuljetuskustannukset, jotka liittyvät 2 artiklan 2 kohdassa määritellyllä tavalla kylmävarastoissa haltuun otettavan ja liitteessä I vahvistettuun määräpaikkaan toimitettavan erän koko määrään.

4 artikla

1. Tarjouskilpailuvakuudeksi vahvistetaan 25 euroa tonnilta toimitettavaa sianlihaa.
2. Toimitusvakuudeksi vahvistetaan 1 718 euroa tonnilta toimitettavaa sianlihaa. Vakuus annetaan asetuksen (EY) N:o 111/1999 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti kunkin erän osalta 3 artiklassa mainitun interventioelimen hyväksi.

5 artikla

Edunsaajamaata edustava liitteessä III mainittu viranomaislainen antaa asetuksen (EY) N:o 111/1999 liitteen I mukaisen haltuunottotodistuksen määräpaikassa.

6 artikla

Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 111/1999 13 artiklaa etumaksu maksetaan tiettyyn määräpaikkaan tiettyinä

päivänä toimitettavaa kokonaismäärää koskevaa poissiirtotodistusta vastaan.

Maksu suoritetaan 30 päivän kuluessa etumaksuhakemuksen ja siihen liitettyjen tarvittavien tositteiden esittämisestä.

7 artikla

Tarjouskilpailujen voittaja leimauttaa kuljetusasiakirjan komission asetuksen (EY) N:o 385/1999⁽¹⁾ liitteessä esitetyn erityisleiman.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä maaliskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 46, 20.2.1999, s. 48

LIITE I

SIANLIHA

Määräpaikat

Määräpaikat annetaan toisaalta kuljetusasiakirjojen laatimista ja toisaalta kuljetusvälineen valintaa (junavaunut/kuorma-autot) varten. Tarjoushinnassa ei kuitenkaan tule ottaa huomioon määräpaikkaa, vaan yksinomaan rajanylityspaikka.

	Erä n:o 1	Erä n:o 2
Karjalan tasavalta	200	
Komin tasavalta	200	
Arkangelin alue	200	
Murmanskin alue	200	
Brianskin alue	200	
Vladimirin alue	400	
Ivanovon alue	400	
Smolenskin alue	400	
Tverin alue	400	
Tulan alue	400	
Jaroslavlin alue	400	
Kirovin alue	400	
Nizhni-Novgorodin alue	400	
Astrakhanin alue	200	
Samarskin alue	100	300
Dagestanin tasavalta		200
Udmurtian tasavalta		400
Permin alue		400
Sverdlovskin alue		800
Tšeliabinskin alue		500
Kemerovon alue		900
Yhteensä	4 500	3 500

— Toimitusvaihe: tavara purkamattomana Krasnojen tai Sesemkan rajanylityspaikoilla.

— Kuljetusvälineet: maakulkuneuvot.

Jos tiettyihin määräpaikka-alueisiin on rautatieyhteys ja toisiin maantieyhteys, tarjoukseen on liitettävä kaksi asetuksen (EY) N:o 111/1999 liitteen II mukaisesti laadittua lomaketta ja tarjoussumman on vastattava tonnilta laskettujen kustannusten painotettua keskiarvoa.

— Viimeinen toimituspäivä rajanylityspaikkoihin

Erä n:o 1: 26. toukokuuta 1999,

Erä n:o 2: 15. toukokuuta 1999.

LIITE II

Erä n:o 1

- 3 000 t: Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG
Roßlauerstr. 51
D-39261 Zerbst
- 1 500 t: Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG
Postfach 1340
D-26412 Schortens

Erä n:o 2

- 1 000 t: Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG
Im Gewerbegebiet Heidmühle
D-26419 Schortens
- 500 t: Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG
Thielebachstr. 6
D-34346 Hann Munden
- 500 t: Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG
Max-Plank-Str. 14
D-27283 Verden
- 500 t: Horafrost NV
Voermanstraat 5
B-8840 Staden
- 500 t: Grolleman Exploitatie Maatschappij B.V.
Industrieweg 23
NL-8121 B2 Olst
- 500 t: Daalimpex Coldstores B.V.
Noorderkade 36 B
NL-1948 NR Beverwijk

Interventioelinten osoitteet

Erä n:o 1

BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft
und Ernährung
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 02 03
P. (49 228) 68 20
F. (49 228) 682 72 72

Erä n:o 2

Laser Regio Zuidoost
Slachthuisstraat 72
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland
P. (31 475) 35 54 44
F. (31 475) 31 89 39

LIITE III

Haltuunottoaika: Sesemka, Krasnoje
Briansk ja Smolensk tullimuodollisuuksien osalta.

Haltuunottotodistukset antava viranomainen

V.O. Prodintorg
103084 Moskova
Mjasnitskaya nl 47

Hra Belokopytov
Hra Perekatev
